

# La Suisse plurilingue se déglingue : plaidoyer pour les quatre langues nationales suisse [José Ribeaud]

Autor(en): **Müller, Jürg**

Objekttyp: **BookReview**

Zeitschrift: **Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger**

Band (Jahr): **41 (2014)**

Heft 1

PDF erstellt am: **21.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.





# Mal du pays?

Appels gratuits et illimités vers la Suisse.

Téléchargez Swisscom iO gratuitement. Visitez [io.swisscom.ch](http://io.swisscom.ch) pour plus d'info.



swisscom

## La Suisse plurilingue, un mythe

ON SE PLAÎT À ENTENDRE DIRE QUE LA SUISSE EST LE PAYS DES QUATRE LANGUES. Qualification qui connote ouverture sur le monde, diversité culturelle, cohabitation paisible et tolérance. Cette image est avérée. La Suisse est en effet une nation classique «née de la volonté», elle s'est développée historiquement contre la tendance générale en Europe à former une nation autour d'une langue dominante. Mais il en va de la nation née de la volonté et de la diversité linguistique comme de la liberté: il faut s'efforcer en permanence de les préserver et les vivre activement pour ne pas risquer de les perdre.

Ces réflexions traverseront l'esprit des lecteurs du livre du journaliste romand José Ribeaud. Le titre «La Suisse plurilingue se dégingue» laisse présager le contenu: c'est un plaidoyer, mais un plaidoyer justement motivé et érudit car l'auteur peut s'appuyer sur des expériences professionnelles de plusieurs années aussi bien en Suisse francophone que germanophone. Son diagnostic est aussi accablant que pertinent: la Suisse est en train de galvauder l'un de ses principaux atouts. Le plurilinguisme risque de devenir un mythe creux, une belle illusion.

Les constats ne sont certes pas tout nouveaux, mais la situation s'est sensiblement aggravée ces dernières années. Le mouvement dialectal en Suisse alémanique n'a jamais été aussi fort depuis la Seconde Guerre mondiale qu'aujourd'hui. Selon José Ribeaud, ce n'est pas le dialecte qui pose problème, mais son usage exclusif au détriment du bon allemand. Il déplore le manque de respect et la baisse de la considération accordée aux Romands et Tessinois sur le plan linguistique, non seulement dans les contacts personnels, mais aussi dans les manifestations officielles et surtout à la radio et à la télévision.

Le journaliste se montre vraiment caustique lorsqu'il aborde la progression de l'anglais en Suisse. Il s'attaque notamment frontalement au canton de Zurich qui, sous la pression des milieux économiques, a relégué au second plan l'enseignement du français dans les écoles, enfouissant ainsi effectivement la paix linguistique. Il juge malheureux que l'«anglomanie» gagne tous les domaines de la société aux dépens des langues nationales, encore plus dans la Suisse «quadrilingue» que dans d'autres États.



Le livre est un appel justifié à se soucier d'une valeur intrinsèque de la Suisse: le plurilinguisme. Dans le cas contraire, la Belgique peut servir d'exemple dissuasif de ce qui peut se passer. Elle est constamment menacée de déchirement, conséquence directe de la méconnaissance généralisée d'une deuxième langue nationale et d'absence de dialogue entre Flamands et Wallons. Ce dangereux mélange de préjugés, incompréhension et mépris mutuel pourrait aussi un jour poser des problèmes existentiels à la Suisse en tant que nation.

JÜRIG MÜLLER

JOSÉ RIBEAUD: «La Suisse plurilingue se dégingue. Plaidoyer pour les quatre langues nationales suisses». Editions Delibreo/Alphil, Neuchâtel 2010  
Traduction en allemand: «Vier Sprachen, ein Zerfall: Wie die Schweiz ihren wichtigsten Vorteil verspielt.» Nagel & Kimche, Munich 2013